

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEUREBeurteilung von Holz- und Holzwerkstoffoberflächen
Prüf- und Messmethoden
Quality evaluation of wood and
wood-based surfaces
Testing and measuring methodsVDI 3414
Blatt 2 / Part 2Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
1 Anwendungsbereich	2	1 Scope	2
2 Normative Verweise	3	2 Normative references	3
3 Begriffe	4	3 Terms and definitions	4
4 Formelzeichen und Abkürzungen	4	4 Symbols and abbreviations	4
5 Grundlegendes	5	5 Basic principles	5
6 Probenvorbereitung	6	6 Sample preparation	6
6.1 Probenahme	6	6.1 Sampling.....	6
6.2 Auftrennen zur Probengewinnung	6	6.2 Division for sample extraction.....	6
6.3 Vorbereitung von Profilabschnitten	6	6.3 Preparation of sections.....	6
6.4 Auftrennen zur Begutachtung schwer zugänglicher Oberflächen	7	6.4 Separation for examining hard-to-reach surfaces	7
6.5 Wässern.....	7	6.5 Soaking.....	7
6.6 Probentransport.....	8	6.6 Transportation of samples.....	8
6.7 Aufbewahrung.....	9	6.7 Storage.....	9
7 Prüfmethode n.....	9	7 Test methods	9
7.1 Handwerkliche Prüfungen.....	9	7.1 Industrial tests.....	9
7.2 Traditionelle sensorische Prüfungen	13	7.2 Traditional sensory tests	13
7.3 Methodische sensorische Prüfungen von Holzoberflächen.....	19	7.3 Methodical sensory analysis of wood surfaces	19
8 Messmethoden und Kenngrößen	27	8 Measurement methods and parameters	27
8.1 Profilschnittverfahren.....	27	8.1 Sectioning procedure	27
8.2 Messverfahren auf Basis flächiger Oberflächenabbildungen	39	8.2 Measurement method based on flat surface mapping.....	39
8.3 Verfahren unter Verwendung von Flüssigkeiten	41	8.3 Methods using liquids	41
9 Methoden und Kennwerte für spezielle Merkmale	47	9 Methods and parameters for special characteristics	47
9.1 Profiltreue	47	9.1 Profile accuracy	47
9.2 Messverfahren für Gefügeschädigungen.....	48	9.2 Measurement procedures for assessing microstructural damage	48
9.3 Messung der chemischen Zusammensetzung an der Oberfläche	50	9.3 Measurement of the chemical composition of the surface.....	50
10 Anwendungsempfehlungen	51	10 Recommended applications	51
Anhang Liste gebräuchlicher Benennungen im Zusammenhang mit Prüf- und Messmethoden zur Beurteilung von Holz- und Holzwerkstoffoberflächen....	58	Annex List of common terms used in the context of test and measurement methods for the analysis of wood and wood-based surfaces.....	58
Schrifttum	61	Bibliography	61

VDI-Gesellschaft Produktion und Logistik (GPL)
Fachbereich Produktionstechnik und Fertigungsverfahren

VDI-Handbuch Produktionstechnik und Fertigungsverfahren, Band 2: Fertigungsverfahren